



كِتَابُ

مشاهداتي في القدس الشريف

١ — تابوت « يسوع بن يوسف »

وهل هو تابوت المسيح ؟

٢ — الحجر الموائى (كتب سنة ١٨٩٦ ق م)

٣ — النور في المقبرة

٤ — المؤآخاة على بحر الشريعة أو المقبرة

بقلم

جرجس قباوتناوس عوص

حقوق اعادة الطبع والترجمة محفوظة

١٩٤٧ ش — ١٩٣١ م

الطبعة المصرية الاولى بالعامية



كِتَابُ

مشاهداتي في القدس الشريف

١ — تابوت « يسوع بن يوسف »

وهل هو تابوت المسيح ؟

٢ — الحجر الموائى (كتب سنة ١٨٩٦ ق م)

٣ — النور في المقبرة

٤ — المؤآخاة على بحر الشريعة أو المقبرة

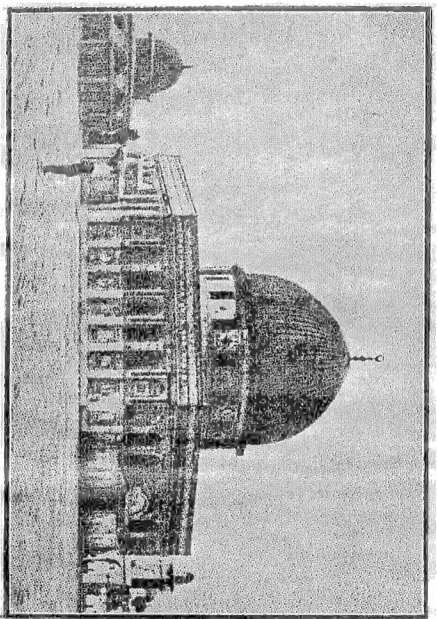
بقلم

جرجس فلوياؤس عرصنة

حقوق اعادة الطبع والترجمة محفوظة

المطبعة المصرية الاهلية بالقاهرة

١٦٤٧ ش — ١٩٣١ م



قبة الصخرة في المسجد الأقصى تحيّا أقدم الآثار في القدس

بافتح يا علمك

في رحلتي الأخيرة الى اورشليم ويروت اهتمت بما كتبه الصحف وجاءت به الانباء البرقية عن تابوت «يسوع بن يوسف» حتى توهم الكثير انه لم يكن سوى «تابوت المسيح» قد وجد في مقبرة عتيقة في وادي يوشافاط . فأخذت ابحت واسأل عنه بحثاً دقيقاً فلم يمكنني الاهتداء أولاً، واخيراً عولت على سؤال جناب الدكتور ليون ماير مفتش الآثار بالمتحف الفلسطيني ، فدلي على تابوت صغير وجدوه في مقبرة طوله ٦٥ سنتيمتراً وعرضه ٢٨.٥ وارتفاعه ٣٧ (٥٢) وعليه قد كتب بالخط الآرامي : « يشوع بن يوسف » ، فاندهرشت عند رؤيته وقلت له : كيف كان ذلك ؟ فاجاب بان هذه التوابيت عند ما وجدناها لم نعلق عليها اهمية ، ولكن أحد الالمان كتب ما كتبه فكان لكتابته التأثير المهم الذي دوى صدهاء في انحاء العالم . وتصادف يوم وصولي للقطر المصري بعد هذه الرحلة ان فاجأني اصحابي الذين يعرفون اهتمامي بهذه الآثار بالسؤال عقب رسالة نشرت في الاهرام ، فاضطرت لان اكتب في الاهرام والنارة الرقسية ومصر عن ذلك . فطلب الي جماعة ممن يهمهم هذا البحث الدقيق ان ادونه

بإدلة ، وفي هذه الرحلة قد رأيت مثالا من الحجر الموابي وقرأت عنه من زمن فاهتمت به كثيراً ، وكان المثال الذي رأيته أولاً في المتحف الفلسطيني ، فسألت جناب المفتش عنه فقال : انه مثال فقط لان الاصل لم يزل محفوظاً في متحف اللوفر بفرنسا ثم وجدت مثله في متحف بيروت . واهمية هذا الحجر تنحصر في خبر عن ملك يهوذا ، مع ميشع ملك مواب كتبه تخليداً لذكر حادثة انتصر فيها فجاءت روايته مصداقاً للتوراة .

فهذان الاثران مما بهم أصحاب الكتب الوقوف عليه تفصيلاً ، ولذلك لم أدخر وسعاً في سبيل تحقيق أمرها . وانا على يقين بأن يلاقي هذا المبحث من أصحاب الكتب المتعبدين عناية واهتماماً للوقوف على ما يكتب عن هذه الآثار الخالدة .

واني لاشكر لجناب الدكتور ليون ماير على اهتمامه الشديد بكشف الحقائق وارشاد الزائرين المدققين الى الوصول لغاية تصبو اليها نفوسهم . كما اني في الوقت ذاته اندب زائري القدس الى التمتع برؤية ما في المتحف من الآثار ، ولا يقتصرون على الدفاع عن الخرافات والمحصار همهم في التأخي على المقبرة أو بحر الشريعة وتصديق كل ما يقال والدفاع عما لا يعترف به الروم انفسهم عن النور والتمسك بما لا يقره العقل والنقل ، فان ذلك كله مما يدل على قصر في العقول وعدم التفكير فيما جاءت به الكتب ولا سيما في هذا العصر الذي استنار فيه الناس وعرفوا الحقائق فلم تعد تنطلي عليهم الخيل .

جرجس فيلوثاوس عوض

طنطا يوم الاحد ٢١ يونيو سنة ١٩٣١

١ - تابوت «يسوع بن يوسف»

لنظمت الصحف وقامت قيامتها على أثر الانباء البرقية عن اكتشاف تابوت «يسوع بن يوسف» في مكان يعرف بوادي يوشافاط وقالوا إنه «تابوت المسيح». فقلت: سأذهب الى المكان بنفسى لانني لا أصدق كل ما يقال ولا أعتقد بغير ما أراه بعيني رأسي. نشوقت كثيراً لرؤية هذا التابوت، فبمجرد وصولي لاورشليم هذا العام في يوم الخميس ٢٦ مارس سنة ١٩٣١ قصدت صديقي حبيب افندي حنا، وأخذته معي الى جبل الصعود، وصرنا نسال من هنا وهناك لعلنا نهتدي الى المكان فكنا كطالب جذوة فار في الماء. وأخيراً بينما كنت أفكر عقب وصولي من بيروت في الامر، خطر لي أن أذهب الى المتحف الفلسطيني وأسأل جناب مفتش الآثار، وكان ذلك في يوم شم النسيم الذي فيه خرج الناس الى المتنزهات (١٣ أبريل سنة ١٩٣١) فوجدت بالمتحف رجلاً لم أره من زمن بعيد كان بمصر نفاختي الذا كرة في معرفته وتأسفت كثيراً عند ما تذكرته عقب خروجه من هناك، وهو الدكتور موريتس مدير دار الكتب المصرية قبل الحرب العالمية. فلما انتهى الدكتور ماير من توديع العالم المشرق، أخذت في الاستعلام منه عن هذا التابوت، فقال: ألم تره بعد؟ وقادني الى غرفة التواييت على يمين الداخل أمام باب غرفة الآثار، فرأيت حجراً أبيض مستطيلاً ٦٥ سنتيمتراً طولا × ٢٨٫٥ عرضاً × ٣٧ (٥٢) ارتفاعاً

أجوف ، قد كتب على أحد أطرافه « يسوع بن يوسف » بالخط الآرامي . وانه قد كتب عنه في النشرة الاولى من النشر الخاصة بهذا المتحف الصادرة في سنة ١٩٢٤ وقال لهم وجدوا هذه المقبرة منذ إحدى عشرة سنة.

ونظر الآنني لم أر أهمية لهذا التابوت لأن مجرد وجود اسم « يسوع ابن يوسف » لا يمكن أن نقول معه إنه تابوت المسيح فضلا عن أنه من التوابيت المخصصة للعظام فقط ، والمسيح لم يدفن فيه ولم يبيل لحمه حتى توضع عظامه في تابوت ، فضلا عن عدم وجود أثر فيه بالمرّة منه نستدل على انه قد دفن .

وفي يوم الثلاثاء قصدت القطر المصري فوصلت ليلا الى طنطا فسمعت لغطا شديدا من كثير من الناس يتكلمون عما كتب في الاهرام في عدد ١٦٦٤ أخذت في افهامهم ما رأيتهم ولا سيما الذين كانوا في القدس وعادوا في ذات الفطار ، وجميعهم ممن لا يدرك تماما حقيقة ما كتب . فبعضهم كان يذكر هذه الرسالة وهو يعتقد أن الدين المسيحي سيقضى عليه بمجرد أن تشار هذه الرواية ، والآخر كان يهذو كمن أصابه مس من الجنون ، ويقول : يا خسارة المساريف التي صرفتها !! وآخر يقول : إنهم لكاذبون واعتقادي هو بذاته . ولم أكن قد أطلعت على الرسالة بعد لأن الصحف تصل متأخرة . وفي يوم الاربعاء ١٥ أبريل قابلت أخواني الذين أعزفهم وأطلعت على الرسالة المدرجة في الاهرام فذكرت لهم الحقيقة فاعتنقوا وطلبوا مني أن أكتب لهم في الصحيفة التي نقلت الخبر فليت الطلب . فالأذكر ما أدرج في العدد ١٦٦٤ الاثنين ١٣ أبريل سنة ١٩٣١ :

اشاعة اكتشاف عظيم

في وادي يوشفاط بيت المقدس

تابوت « يسوع بن يوسف »

باريس في ٣ أبريل — لمراسل الاهرام الخاص —

اهتزت المقامات المسيحية لنبا اكتشاف عظيم الالهية والتأثير
لأمن حيث قيمته التاريخية فحسب ، بل من حيث علاقته بالدين
المسيحي ، وهونبا اكتشاف ناووس كتبت عليه من الخارج عبارة
« يسوع بن يوسف » باللغة الارامية . وذلك في وادي يوشفاط
بجوار القدس . فقد وردت الانباء بان الاثري المعروف الدكتور
سوكنيك قد عثر على هذا التابوت الحجري في مرداب عليه
ركام من الخربات جر عليها تقادم العهد ذبول النسيان ، وذلك في
جانب من ذلك الوادي الذي ستجري فيه دينونة العالم حينما
يعتقد بعض المتسكين بحرفية ما جاء في كتب الدين . ويتساءل
الناس الآن : هل ذلك الناووس حوى رفات مؤسس المسيحية ؟
وهل العبارة المكتوبة عليه كتبت بيد المسيح نفسه ، اذ قد
جرت العادة في العهد المسيحي وقبلة — كما قد يعلم رجال الآثار
أن يعد الناس توابيتهم الصخرية قبل دنو الاجل المحتوم ويسيطرون

أسماء هم عليها بأيديهم فتنقش كما هي .
وبما هو جدير بالذكر أيضا أن ذلك الاثري قد عثر في السرداب
نفسه على نواويس أخرى قد نقشت على ظاهرها أسماء الكثيرين من
تلاميذ المسيح واتباعه فعلى أحدها اسم مريم وعلى بواقيها أسماء
مرثا واليصابات وسمعان ويعقوب ويوحنا ومتى . فاذا ثبت ما يدعيه
الدكتور سوكنيك فانه يؤدي الى بطلان اعتقادات وتقاليد كثيرة
بشأن مدفن السيد المسيح وأتباعه ويكون الملايين من الذين زاروا
القبر المقدس في سالف الزمن قد سجدوا في غير المكان الذي
وضع فيه جسد المسيح بعد أن أُنزل عن الصليب

والمفهوم الآن أن الدكتور سوكنيك مكتشف هذه النواويس
كان ولا يزال شديد التحفظ في ابداء رأيه فيها علماً منه بأهميتها
الدينية وبما يترتب على ذلك من المسؤولية اذا بدر منه قول عنها
قبل التثبت من أمرها . فلما اتصل بصاحب جريدة الجورنال خير
اكتشافه أبرق الي مراسله في برلين يأمره بمقابلة المكتشف وأخذ
مالديه من المعلومات مهما كلفه ذلك من العناء والمال ، فقابلته المراسل
اذ كان يجمع أمتعته للرجوع الى فلسطين فابى الدكتور التلغظ بكلمة
واحدة يفهم منها أنه موقن بان النواويس الذي قرأ عليه اسم
يسوع هو تابوت المسيح الحقيقي . وكل ما قاله هو أنه قد قرأ
الاسم المكتوب بالارامية على النواويس وأنه لا يزيد على ذلك
حرفاً الا بعد أن يصير على بينة من الامر .

ولكنه يقول انهم عثروا على امثال هذه النواويس في سالف
الايام في جوار اورشليم وبما انها كانت خالية لم يهتم لها الناس كثيراً

ولكن الشيء المهم من الوجهة التاريخية والدينية هو الاسماء المنقوشة عليها .

وقرأ الدكتور سوكنيك على أحد النواويس هذه العبارة « في هذا النواوس عظام نكانور الاسكندري الذي بنى الباب » . فهو في رأي الدكتور الرجل الذي تبرع بباب نكانور في هيكل هيرودس . وقد ورد ذكره في أقاصيص التلمود . والنواوس المنقوش عليه « يسوع بن يوسف » لا يزال على جدته ، ومن رأييه أيضا ان الاسم المنقوش عليه قد كتب بخط يده ، اما ما اذا كان يسوع هذا هو المسيح صاحب الديانة المسيحية فالدكتور يأبى الجزم في ذلك . فهو يدرك شدة عاصفة الاحتجاج الذي نهب عليه من العالم المسيحي ولا سيما اذا فهم من قوله ان هذا النواوس قد كان محتويا على بقايا السيد المسيح .

ووجد الدكتور بازاء ناووس يسوع ناووس اليصابات ام يوحنا المعمدان ونسييته مريم . وناووس يعقوب وهو من التلاميذ . أما مريم فلا يعلم هل كانت ام يسوع أم مريم المجدلية وقد تكون اخف مرتا . وهناك ناووس سالومي التي كانت مع الرفاق عند الصليب . أما سمعان فلا يظن انه سمعان بطرس لان قبر هذا قد تأكد وجوده في رومية : فهو ربما كان سمعان المذكور في الانجيل العاشر من انجيل متى .

اما الاسم « يسوع بن يوسف » المنقوش على النواوس الذي يظن انه محتو على رفات السيد المسيح فهو بالارامية لا العبرانية اذ كانت الارامية في ايام المسيح لغة اهل فلسطين .

كذلك، كانت اللغة الاغريقية كثيرة الاستعمال في ذلك العهد . ولهذا نقش اسم البصابت على ناووسها بالاغريقية والارامية .
ويقول الاثريون بوجود مدينة أخرى منسية تحت اورشليم لم تبد آثارها حتى الاعوام الاخيرة فالذى يزور المدينة المقدسة لا يدري ما استقرت تحت سطحها من العمران البائد لان الارض التي يمشى عليها في شوارع المدينة الضيقة تعلو عن الشوارع القديمة من ٣٠ الى ٧٠ قدما ففي تلك المدينة البائدة عثر الاثريون على تلك التوابيت الحجرية الموسومة باسماء معروفة في التوراة واسم يسوع ايضاً .

ولا يدهشنا اذا سمعنا في الحين القريب ان الاثريين قد اماطوا لثام الدهور عن آثار أخرى عظيمة الاهمية في اورشليم السفلى ترجع في تاريخها الى عهد السيد المسيح والى ما قبل تبلج فجر المسيحية بقرون عديدة وتكون ذات اهمية تاريخية ليس لرجال العلم فقط بل لرجال الدين ايضاً .

ولعل مكاتبكم الاورشليمي يزيدكم ايضاحاً عن الآثار التي وجدت وبما اذا كان ما نقل الينا عنها حقيقة راهنة أو حديث خرافة فهو اولى من الاجانب بالاشراف عليها والتثبت من امرها . فان الكثيرين من رجال الدين هنا قد هزأوا بالحكاية وظن البعض منهم انها تنطوي على قصد سيء ومن اجل هذا كتب احدهم مقالة جاء فيها ما يأتي :

« اذا سلمنا جدلاً بأن المسيح حديث خرافة وان المسيحية مجملتها حكاية صبيانية فا الذي يرمحه المشكك وما الذي يخسره

الدين ؟ فان هذه الحكاية أو هذه الخرافة قد كانت اعظم قوة
في مدى التي سنة اوصلت التمدن الى الاوج الذي نراه فيه اليوم .
ان هذه النظرية قد بدلت الحياة وتلك الخرافة المبتدعة قد
اعطينا حجة بدل البغضاء وطهارة بدلا من الشهوات السافلة ونقاوة
بدلا من النجاسة ورجاء بدلا من اليأس والاخاء بدل العداء . فاذا
كانت هذه الميزات نتيجة تلك الخرافة التي حملت النفوس على
توخي أفضل ما في الحياة فلتحي الخرافة .

« اب ا كبر العقول في التسعة عشر قرناً التي انقضت قد
اعتقدت بهذه الفكرة — الرجال المظالم والنساء العاقلات
الطاهرات والاولاد البسطاء قد صدقوا بها وكل الذين تمسكوا
بها كحقيقة وعاشوا بما رسمته قد كانوا أفضل مثال لكل ما هو
حسن وجميل . فاذا كان كل ذلك حديث خرافة فليكن المسيح
خرافة فان تعاليمه قد رفعت التمدن الى اسمى الدرى » . هـ

اما ما كتبتة للاهرام وادرج في عدد ١٩ ابريل سنة ١٩٣١
رقم ١٦٦٥٢ فهو :

اشاعة اكتشاف عظيم

في وادى يوشفاط بيت المقدس

تابوت يسوع بن يوسف

في العمودين الاول والثاني من الصفحة الخامسة من عدد ١٦٦٤٨

من الاهرام الاغر الصادر في ١٣ الجاري ، هذا النبأ الذي اذا عود من قبل عن هذا التابوت ، وقد حاولت أولاً ان اراه لاني من عهد الاذاعة وانا متشوق لتحقيق خبر هذا الاكتشاف . ووادي يهوشافط هذا هو وادي قدرون ويدعوه المسيحيون وادي ست مريم (وقدرون معناها الاسود) وهو واد واقع في الشمال الغربي من اورشليم ويتجه الى الجنوب الشرقي ثم ينحدر شرقي المدينة فيسمى بوادي يهوشافط وحده سور المدينة من الجانب الغربي ثم يليه جبل الزيتون وتل المعصية من الجانب الشرقي . ومتى انحدرت الى مارسابا فيدعونه بوادي الراهب ثم يمتد الى بحر لوط (البحر الميت أو البحرة) فيسمى وادي النار ، وقد اتخذ اليهود مقابر . وفي يوم الاثنين ١٣ الجاري قت مبكراً فعاقتني رطوبة الجو عن السير الى ضاحية من ضواحي القدس فذهبت الى بستان المقبرة في طريقي الى المتحف الفلسطيني وبعد قليل ذهبت الى المتحف وتصادف وجود الاستاذ الكبير العلامة موريتس الذي كان قبلاً في مصر في دار الكتب فخاننتني الذّاكرة حتى كنت اشكر الصدف بمقابلته وبعد انصرافه تذكرته فاسفت جداً لانه خدم دار الكتب المصرية خدمة جليلة جعلتها في المنزلة الاولى بين المكاتب في انحاء العالم . ثم سألت الدكتور ماير مفتش الآثار عن التابوت الذي وجدوه واين موضعه لاذهب وأراه فتفضل بمرافقتي الى غرفة التواييت الصغيرة التي في طولها حوالي السبعين سنتيمتراً وعرضها لا يصل الى الاربعين كارتفاعها وبمضها يتسع قليلاً عند السطح الاعلى وفيها هذا التابوت الذي كتب عليه «يسوع بن يوسف»

وقال لي : أنهم وجدوه منذ احدى عشرة سنة ولكن لم يعلنوا عنه الا من عهد قريب . وهذه التواييت مخصصة للعظام فقط ، ولكن لم يوجد به عظام . فانصرفت شاكراً هذه البيانات له .

ولدى مراجعة النشرة الاولى التي صدرت في سنة ١٩٢٤ لم يوجد هذا الاسم ، بل « يوغرر (بر) » يوسف יוסף בר יחזקאל Yoezer the Son of Yehosêph وهو الاسم الرابع (تراجم صفحة ٥٦ — ٥٩) عن مقبرة وادى قدرون بالخط الارامي واللفظ العبري . وعلى ذلك لما سألتني الكثير عند مطالعة ماجاء في جريدة الاهرام الغراء لم يسعني الا اعلان الحقيقة مجردة ، كما رأيت .

طنطا جرجس فيلوتاؤس عوض

ولم أكتف بما دونته وكتبته للاهرام بل كتبت للمنارة المرقسية والجريدة مصر أيضاً بذات المعنى المتقدم ثم لحضرة مفتش آثار فلسطين مستعلماً عن بعض نقط :

طنطا يوم الخميس ١٦ ابريل سنة ١٩٣١

جناب الفاضل اللوذعي الدكتور ليون ماير مفتش دائرة الآثار القديمة بالقدس الشريف .

« اذا أذعت فضل جنابكم في القطر المصري وما اشتملت عليه من اللطف والركة فاكون مقصراً جداً لما رأيت به بعيني رأسي وفي هذا الوقت قابلني الكثير مستعلمين عن التابوت الحجري المخصص للعظام الذي تفضلتم بأن تروني إياه في يوم الاثنين ١٣ الجاري ، لان جريدة الاهرام الغراء في هذا اليوم ذاته (العدد ١٦٦٤٨ عمود ١ و ٢ من الصفحة الخامسة) نشرت جملة عنوانها :

« اشاعة اكتشاف عظيم » — في وادي يوشفاط ببית المقدس.
 تابوت « يسوع بن يوسف » — فاخذت في اقناعهم بأن هذا
 تابوت مخصص للعظام وجسد في وادي قدرون حقا منذ إحدى
 عشرة سنة ولم يملن عنه الا من عهد قريب ، كما صرحتم جنابكم
 بذلك . ثم راجعت دليل المتحف فوجدت (صفحة ٦) : مجموعة
 من التوايت المخصوصة للعظام وجدت في وادي النار جنوبي
 القدس وهي تخص عائلة كاهن يهودي ويرجع تاريخها الى الجيل
 الاول ق . م . — وفي النشرة الاولى (صفحة ٥٦ — ٦٠)
 ييانا أوفى عن هذه المقبرة التي كانت في وادي قدرون وفيها

وبالعبرية יזוער בן יחוספ ובالاجليزية
 Yoezer the Son of Yehosêph

وهو ٦٥ × ٢٨٥ × ٣٧ (٥٢)

فهل اذا صرحت بهذه البيانات أكون محققا في قولي ولا سيما
 وأنكم تفضلتم باخباري عن عدم وجود عظام في هذا التابوت
 الموضوع في الغرفة المخصصة للتوايت على اليمين .

(ثم كتبت عن الحجر اللوابي وغيره — مما سيذكر بعد)

وان تكرمتم بالرد علي فاكون شاكرا لافضالكم كثيرا .

وتفضلوا بقبول فائق احترامات الداعي

طنطا جرجس فيلوثاؤس عوض

فجاء الرد من جنابه لطنطا ووصلني يوم ٨ مايو سنة ١٩٣١

الجمعة وهاهو بنصبه :

القدس الشريف ، ص . ب . رقم ٦١٣

في ٢٨ أبريل سنة ١٩٣١

سيدي الفاضل !

سلاما ونجية واستفساراً عن المخاطر العزيز . أما بعد فاني
اسديكم شكري على تحريركم اللطيف وسبب تأخير الجواب كان
ريثما أتمكن من مطالعة عدد الاهرام الذي يختص
بالتابوت الحجري .

ان ما اعلمه هو ان الصندوق الحجري المنقوش عليه اسم يشوع
ابن يوسف ليس من الاكتشافات الحديثة بل كان موجوداً في
متحف الحكومة منذ تأسيسه . ثم ان احد المستشرقين بالقدس
استحصل من هذه الدائرة رخصة بنشر الكتابة المنقوشة
على التابوت المذكور وذلك في كتاب مائل للطبع يبحث عن
النواويس الصغيرة الحجم في هذه البلاد . ولما القى عنه خطاباً
في جمعية علماء الآثار الالمان في برلين تلقت الجرائد هذا الخبر
عن مصادر مشوبة واذاعته كأن هذا المستشرق قد اكتشف
الصندوق هذا في هذه الآونة .

ان الكتابة التي وردت في نشرة المتحف الفلسطيني فاني
اكتشفتها سنة ١٩٢٤ ونشرتها اذ ذاك . والفرق الذي وجدتموه
بين الصورة المستنسخة عن الكتابة نفسها وصورة نقلها بالخط
المادي يرجع الى ان القسم الاوسط اعني الحروف (١٦٦) من
الصورة المستنسخة كان قد لحقه بعد الضرر في الطبعة فلم يظهر
جائلاً مع انه موجود على الحجر بأكمله كما نشرناه سابقاً .

واما الكتابة المنقوشة على الحجر المعروف بالحجر الموابي
فإنها قد نقلت وترجمت بالضبط وهي صحيحة في صورتها كما قدمتها
لكم اثناء تشریفكم.

هذا والمرجو ختاماً قبول تكرار سلامي واحترامي لشخصكم
الكریم ودمتم سيدي ل. ا. مایر . (امضاء)

وقد بعث لي من فلسطين بجريدة فلسطين حضرة حبيب افندي
حنا وفي الصفحة السادسة منها قد أدرج ما يأتي :

« يسوع بن يوسف »

١. اكتشاف الاستاذ سوكريك

وايضاح العالم الاثري الالب فنتسان

القي الاستاذ اليغازار سوكريك من الجامعة العبرية في القدس
محاضرة في معهد الآثار بيرلين في السادس من شهر كانون الثاني
الماضي عن مدافن اليهود في اورشليم حوالي تاريخ ميلاد السيد
المسيح . و اشار الى ان المنقبين كثيرآ ما يجدون في تلك المدافن
صناديق صغيرة أو نواويس من الحجر تضم عظاما بالية عند ما
كانت الحاجة تقضي بافصاح محل لدفن جثث أخرى . وقد أعلن
أنه وجد على ناووس من هذا النوع كتابة باللغة اليهودية الارامية

مفادها « يسوع باريهوزف » اي «يسوع بن يوسف» واذاف انه ليس من سبيل بطبيعة الحال الى القول بأنه يسوع النصارى لان هذا الاسم من الاسماء التي كانت شائعة في ذلك العهد . غير انه علق اهمية كبرى على هذه الكتابة لأنها تدلنا على صورة حقيقية لما كان عليه اسم يسوع — (وقد ذكرنا ذلك جميعه في وقته) —

ولم يرض على هذه المحاضرة سوى بضعة أيام حتى ذاعت الاشاعة في بعض الصحف ان الحفائر التي جرت أخيراً في القدس قد ساعدت على كشف كتابة وجدت معها بقايا السيد المسيح . وما زالت هذه الاشاعة تتردد في الصحف مع زيادة وحذف وتعليق بشأن ما قاله الاستاذ سو كريك حتى اختلفت الروايات بهذا الشأن كل الاختلاف .

فرأى العالم الاثري المشهور الاب فلسان من معهد درس التوراة والآثار بالقدس انه يعيد الامور الى حقيقتها العلمية فالقى محاضرة في هذا الموضوع تلخص للقراء ما جاء فيها :

٢ — ان الصندوق أو النابوس الذي وجده الاستاذ سو كريك مكتوباً عليه « يسوع بن يوسف » لم يكشف في الحفريات التي قام بها أخيراً بل في مخزن من مخازن المهملات تابع لمتحف القدس وكان من متعلقات متحف المجلس البلدي قبل الحرب . وليس من يعرف من وجده ولا أين وجده ولا كيف وجده بل هو صندوق من جملة صناديق كتب عليها « يسوع ابن فلان » أو يسوع فقط .

٢ — ولما كانت كل قرينة أثرية ناقصة في هذا الموضوع فمن المستحيل تماماً أن يحدد تاريخ لذلك الصندوق والكتابة التي عليه ويقول علماء الآثار إن استعمال مثل هذه الصناديق ظل شائعاً مدة تقرب من ثلاثة قرون ونصف قرن أي من عام ٢٠٠ قبل المسيح الى آخر الثالث الاول من القرن الثاني بعد الميلاد . فليس من سبيل علمي لتعيين هذه الصناديق بالتدقيق ولذلك كان استنتاج الاستاذ سوكرينك واهياً لا يقوم على أساس عند ما أكد أن الصندوق الذي تكلم عنه يرجع تاريخه الى عهد المسيح .

٣ — وكان استنتاجه فاسداً كذلك عند ما قال إن الكتابة المذكورة تدل على حقيقة توقيع يسوع الانجيل (وقد فندنا الأب ففسان هذا الزعم بدرس طبيعة الخط وشكل الحروف وذكر الاداة التي استعملت للكتابة مما لا يدع مجالاً للشك بأن قول الاستاذ سوكرينك زعم باطل)

٤ — ولو فرضنا جدلاً أن تاريخ هذا الصندوق والكتابة التي عليه يرجع الى عهد الميلاد المسيحي فانه لا بد من اقامة الدليل على أن هذا الصندوق هو الذي أودع فيه رفات المسيح . ومن الثابت أن كل محاولة من هذا القبيل تعد ضرباً من الخيال أو من الاوهام البليدة فان القسم الاكبر من اليهودية المعاصرة للمسيح قد اعتنق مذهبه المستند الى قيامته من بين الموتى . فهل يمكن التصور عقلاً أن مثل هذا الانقلاب كان يتم لو أن حقيقة القيامة كانت يومئذ موضع أقل شك أو ارتياب ؟ ولو عكسنا الآية وقلنا إن أجد الناس قد وضع عظام يسوع في صندوق وقش عليه اسمه ، هل

كان يعقل أن يبقى السر مكتوماً ولا يخطر له ببال أن يسخر من هؤلاء النصارى الذين كانوا يدلون بقيامة المسيح على صحة شريعته ؟ ان المناقضات التي نشأت عن حكاية هذا الصندوق لا . . .

وصفوة القول أن هذا الصندوق يحتوي على رفات أحد الاسرائيليين يسمى يسوع (مثل الاسم الذي حمله السيد المسيح وغيره كثيرون من قدماء اليهود) . ولكن لاسبيل الى تجديد تاريخه إلا في فترة من الزمن تزيد على ثلاثة قرون كما ان لا وسيلة الى تحقيق شخصية هذا الاسم . وليس ما يدعو مطلقا الى الايغال في التخرصات البنية على هذا الحادث أكثر مما لو كان الصندوق المذكور قد كتب عليه « فلان بن فلان » ولو كان معاصراً للسيد المسيح . . ٥١ .

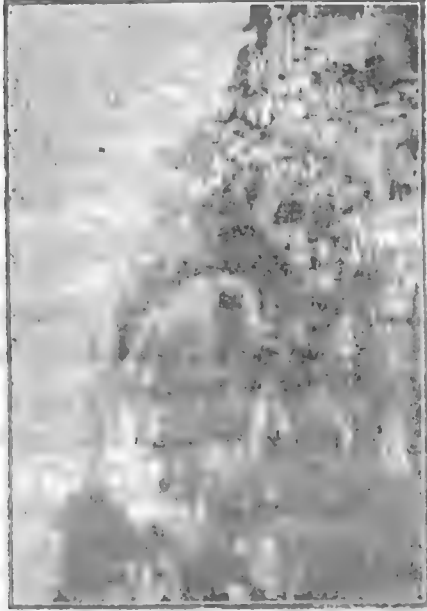
هذا رأى الاب فنان وهو في الحقيقة انه مطابق لما قلته عن وجود هذا التابوت من عهد لم يكن بأقرب من احدى عشرة سنة ولم يعلقوا عليه أهمية كبرى ، كما علق عليه العالم الالماني .

إِسْمُ الْمَسِيحِ

ومقبرة السيد المسيح كما جاء في كتب الانجيليين ، خارج المدينة التي قد تخربت على يد تيطس في سنة سبعمين بعد المسيح خراباً لم يبق فيها حجراً على حجر . وقد أتت هيلانة أم قسطنطين

الملك باني القسطنطينية فبحثت عن الصليب حتى وجده وابتنت كنيسة في أورشليم دعتها بكنيسة القيامة ، جددت فيما بعد بهذا الاسم . وقد اتخذها المسيحيون معبداً منذ ستة عشر قرناً ولم تزل قبله النصراني يقصدونها من كل فج ، وهم لا يبحثون ان كانت هذه المقبرة هي الحقيقية أم غيرها . وان اختلفت الطوائف في الموضع إلا أنهم يؤدون صلاتهم في المكان الذي يسد الروم لا الموجود تحت يد السريان أو غيرهم . وظلوا على هذه الحال الى أن رأى المرحوم غوردون باشا (حاكم السودان) بأن هناك قطعة من جبل قد تشققت ويرى الناظر اليها أنها كجمجمة ظاهرة فقرر أنها هي المكان الذي فيه صلب السيد المسيح وهناك مقبرة جديدة قالوا إنها هي مكان الدفن وهي خارج باب الزاهرة بجوار الدومينيكان . والتأمل جيداً عند ما يشاهد المكان بذاته يجد مقبرة في بستان تجاور جيلا كهيئة الجمجمة ظاهراً قد تشققت صخوره قد كان اليهود يعذبون فيه المجرمين ويدفنون فيه موتاهم . وقد اتخذهم المسلمون بعدد مقابر لهم . بخلاف المكان المشهور فإنه لا يسح ثلاثة ضلبان معاً ولا يمكن أن يجتمع فيه الجسم الغفير من سكان المدينة الذين قد أنوا ليروا بأعينهم تعذيب المسيح ، كما هو مذكور في الكتب .

أما المقبرة التي وجدتها الاربعة عشر تابوتاً حجرياً ومن ضمنها هذا التابوت الذي تكلمت عنه فإنها بعيدة عن المدينة ، ولكن لم يدفن فيها المسيح لان هذا التابوت هو مخصص للمظام فقط بعد أن يفنى الجسم وعند ما أرى نفسي في حيرة أقول ، كما يقول الناس : والله أعلم .



منظر من مناظر جبل جنته غوردون باشا (رسم فيليب افندي ميري بالقاهرة)

٢ الحجر الموائى

منذ أربعين سنة قرأت في كتاب « اصداء التوراة »^١ فصلا عن هذا الحجر القيم الذي وجد في ديبون^٢ من بلاد موآب الواقعة في شرقي البحر الميت . وعند ما وقع نظري على مثاله في المتحف الفلسطيني ظننته في بادئ الامر انه هو بذاته الحجر الاصلي قد أعيد من متحف اللوفر حيث هو موجود ، ولكن وجدت انه مثال فقط اما الاصلي فانه لم يزل في مكانه بقرنسا ، كما ان المثال الآخر الموجود في متحف بيروت هو صورة طبق الاصل له قد كتب بالخط الفنيقي واللغة العبرانية . هذا الحجر الذي وجد في ديبون سنة ١٨٦٨ م . طوله ثلاثة اقدم وثمانية قراريط ونصف قيراط . وعرضه قدمان وثلاثة قراريط ونصف قيراط . وسمكه قدم وقيراط وسبعة اعشار القيراط وفيه ٣٤ سطراً من الكتابة الفنية العبرانية تثبت تاريخ ما جاء في (٢ مل ٣) وقد ترجم الى لغات عديدة : أذكر منها الترجمة العربية للدكتور ليون ماير كما سألنيها وترجمة الدكتور جورج بوست Rev. Geo. E. Post M. D في قاموس الكتاب المقدس (المطبوع في بيروت في المطبعة الامريكانية سنة ١٨٩٤ م . وبالانجليزية عن القاموس الانجليزي^٣ A Biblical Cyclopaedia by John Tadie, D.L.L., D.D.

-
- (١) المطبوع في بيروت سنة ١٨٩٠ تأليف الاسقف ولش وترجمه
اسعد الشدودي صفحة ١٥٢ — ١٥٤
Dibbon (٢)
(٣) المطبوع في لندن سنة ١٨٧٦

TRANSLATION OF THE INSCRIPTION OF MESHA THE MOABITE.

1. I, Mesha, son of Chemosh-*g*ad, king of Moab, *the Di*
2. bonite—my father reigned over Moab thirty years
and I reign
3. ed after my father, And I made the high-place for
Chemosh in Korchoh, a high plac *of de*
4. liverance, because he delivered me from all enemies,
and let me see my desire upon all haters. *Then arose Om*
5. ri, king of Israel, and he oppressed Moab many days,
because Chemosh was angry with his
6. land, and his son (i.e. Ahab) succeeded him, and he, too,
said, I will oppress Moab. In my days he *this*
7. But I looked upon (the ruin of) him and his house,
and Israel perished for ever. And Omri had taken
possession of the *plain*
8. *of Medeba*, and dwelt in it, and *the oppressed Moab*,
he and his son forty years, *but looked*
9. upon him (i.e. Moab) Chemosh in my days. And I built
Baal-Meon, and constructed in it the moat, and I *buitt*
10. Kirjathaim. And the men of Gad were dwelling in
the land of Ataroth from of old, and the *king of Is*
11. rael had built for himself *the city* : and I fought
against the city, and took it, and slew all *the inha*
bitants of
12. the city (as) a (pleasing) sight to Chemosh and to
Moab, and carried off thence *the. . . . of Jehovah*.
and drag
13. ged it (or them) before Chemosh at Kirjath. And
I made dwell in it (i.e. Ataroth) the people of Shirun,

and the people of

14. M—ch—rath (?) And Chemosh said to to me, "Go, take Nebo from Israel." *And I*

15. went by night and fought against it from the dawning of the morning until maid-day, and I

16. took it, and slew the whole of it, seven thousand (men; but I did not kill the women

17. and maidens), for to Ashtar Chemosh I had devoted them, and I took away thence *the*

18. *vessels* of Jehovah, and dragged them before Chemosh. And the king of Israel built

19. Yahaz, and abode in it while he was fighting against me; but Chemosh drove him out before my face,

20. *and I* took of Moab two hundred men with all chiefs and I led them up to Yahaz and took it

21. in addition to Dibon. I built Korchoh, the wall of the woods and the wall of

22. the mound; and I built its gates, and I built its towers, and

23. I built the palace; and I made the reservoirs for rain-water(?) in the midst of

24. the city. And there was not a cistern in the midst of the city, in Korchoh; and I said to the whole people, "Make for

25. yourselves each a cistern in his house." And I cut the moat for Korchoh with (the labour of) *the captives*

26. of Israel. I built Aroer, and I made the road over the Arnon

27. I rebuilt Beth-Bamoth, for it had been pulled down. I built Bezer, for

28. men of Dibon, fifty (in number) for all Dibon was submission. And I

29. in the cities (?) which I added to the land. And I *built*
 30. (Beth-ganul), and Beth Diblathaim, and Beth-Baal-Meon, and I took up (?) thither the Moabites
 31. to take possession of the land. And Horonaim dwelt there.
 32. And Chemosh said to me, go down and make war against Horonaim and take it.
 33. Chemosh in my days
 34. Year and I

والترجمة العربية كما يأتي :

ترجمة القاموس

أنا ميسا بن خاموس ناداب
 ملك موآب ابن بني. قد ملك
 أبي على موآب * * سنين وأنا
 ملكت بعد أبي وقد أقمت هذا
 المرتفع للذبيحة الى خاموس في
 كورخا مرتفعة للنجاة لانه
 خلصني من الكل
 وقد تحالف عمري ملك
 اسرائيل مع كل مبغضي موآب
 فظلموا موآب أياماً كثيرة ثم
 غضب خاموس على موآب وعلى
 أرضه فاسلمها فظلموا موآب

ترجمة الدكتور ليون ماير

أنا ميشع بن كيמוש —
 ملك موآب الديوني لما ملك
 أبي في موآب ثلاثين سنة وصرت
 ملكا بعد أبي وبنييت هذا المذبح
 لكيמוש في قرحة مم —
 (نس) نجاة لانه نجاني من كل
 ال — وجعلني أنال مراي على
 جميع من بغضني ، ان عمري
 ملك اسرائيل عذب موآب أياماً
 عديدة لان كيמוש كان
 غضبان على أرضه وخلفه ابنه
 وهو أيضاً قال سأعذب موآب

ترجمة الدكتور ليون ماير

قال هذا (في آيائي) —

ونلت مراى عليه وعلى أهل
بيته وهلك اسرائيل الى الابد
وعمرى اكنسح أرض مهدبا
وسكن فيها مدة أربعين سنة
أيامه وأيام أولاده ولكن
كيموش أعادها في آيائي وبنيت
بعل معون وأجريت عمل
الغازان (؟) فيها وبنيت (ت)
قريثان وكان أهل جاد يقطنون
أرض عطاروث منذ زمن
قديم

وكان قد بنى ملك اسرائيل
عطاروث لنفسه وهاجت المدينة
واكنسحتها وذهبت جميع الناس
المدينة أرض مرعى لكيموش
وموآب وحملت من هنالك مذبح
دوده (؟) وجر (ر) ته أمام
كيموش في قريوث وجعلت
هل صرن يقطنون فيها وأهل

ترجمة القاموس

ظالماً باهظاً

وفي آيائي تكلم خاموس
سافقتد بيته وسيهلك اسرائيل
في خراب أبدي . ثم أخذ عمرى
مدينة ميدية وأقام فيها (فظلم
موآب هو) وابنه أربعين سنة
(ثم) فظلم خاموس الى موآب
في آيائي

وبنيت بعل معون وعملت
فيها أسواراً وكوماً وتوجعت
لمدينة قريثايم لأخذها
(فسكن) رجال جاد في مقاطعة
(قريثايم) من أيام أجدادهم
وقد بنى ملك اسرائيل قريثايم
فحاربت المدينة وأخذتها
وخنقت كل الناس الذين كانوا
في المدينة (ذبيحة) الى خاموس
إله موآب (وبعد ذلك نقص
في الحجر ثم الكلمات أمام وجه
خاموس في القريتين)

ترجمة الدكتور ليون ماير

بحرث وقال لي كيموش اذهب
واكتسح نبو من اسرائيل
فذهبت ليلا وهاجمتها من
الفجر الى الظهر واكتسحتها
وذبحت الجميع . سبعة آلاف
(رجل) و— امرأة و—
وعذارى قربانا لعشر كيموش
وأخذت من هناك الـ — ليهوه
وجردتهم . أمام كيموش وكان
قد بنى ملك اسرائيل ياهاص
وسكنها عند ما كان يحاربني
ولكن كيموش طرده منها
أمامي وانتقيت من أهل موآب
مئتي رجل من أعيانهم وقتلتهم
لياهاص واكتسحتها لازيدها
لدييون وبنيت قرحة وسور
يعاريم وسور الحصن وبنيت
أبوابها وأبراجها وشيدت قصر
الملك وجعلت أنايب (?)
خزا (ن) اليا (ه) في وسط

ترجمة القاموس

ثم خربت مرتفعة يهوه
ودشتها أمام وجه خاموس في
القريتين وممحت بأن يسكنها
رجال * * * ورجال * * * ثم قال
خاموس اصعد خذ (مدينة)
نبو ضد اسرائيل فصعدت في
الليل وحاربتها من الفجر الى
الظهر وأخذتها * * * ورأيتها
بالكلية * *

(وبعد ذلك ليس الا بعض
الاحرف ثم) الى استار
خاموس * * * يهوه * * * أمام وجه
خاموس * *

وبنى ملك اسرائيل ياهص
وأقام فيها بينما حاربني فطرده
خاموس أمام نظري وأخذت
من موآب مئتي رجل وحاصرت
ياهص فأخذتها مع دييون
وبنيت كورخا السور تجاه
الناب والسور * * * وبنيت

ترجمة الدكتور ليون ماير

ترجمة القاموس

المدينة ولم يكن بر في وسط
مدينة قرحة وقلت لجميع الاهالي
اصنعوا كل فرد منكم برآ في
بيته وقطعت حجارة قرحة
بمساعدة أسرى اسرائيل. بنيت
عروعر وعملت الطريق بجانب
أرنون. بنيت بيت باموث لأنها
كانت خربة — — من ديبون
خمسون لان ديبون كانت
خاضعة وصرت ملكا — —
مئة في المدن التي زدتها للارض
وبنيت — (مهد) با وبنيت
دبلثان وبشأن (?) بعل معون
قدت هناك — — خراف
الارض وبشأن حوروثان كان
يسكنها — — و — —
كيموش قال لي انزل وهاجم
حورنان فنزلت — — كيموش
في أيامي و — — من هناك — —

ابوابها وبنيت أبراجها وبنيت
بيت الملك وعمات برك لماء الجبل
داخل المدينة ولم يكن داخل
المدينة صهاريج فقلت لكل
الشعب اصنعوا كل واحد
صهرجاً في بيته

(ثم جملة غير واضحة ربما
هذه ترجمتها) وقد علقت النعي
لشعب كورخا (ضد مغالطة)
شعب اسرائيل وبنيت عروعر
وبنيت أسواق في أرنون
وبنيت بيت باموث لأنها (كانت
قد خربت) وبنيت باصر لان
رجال ديبون أجبروا بذلك
وكان عددهم خمسين فان كل
ديبون كان خاضعاً وملأت
بكران سكاناً وأضفتها الى البلاد
وبنيت هيكل دبلثان وهيكل بعل
معون وجلبت اليه خا (موس)
(ثم موضع في الحجر خال)

ترجمة الدكتور ليون مايز

ترجمة القائم

وأنا لأنها كانت قد دمرت. بنيت
بصر لأنها

من الاحرف ثم * البلاد **
وحوروناييم ** سكنوا فيها **
قال لي خاموس تعال حارب
حوروناييم و (خذها).

أما ما كتبه صاحب اصداء التوراة فهو بحروفه :
(الفصل التاسع عشر — الحجر الموائى)

لا شهادة بين الشهادات العديدة الصامته التي ظهرت في السنين
الاخيرة لتشهد لحق قصة التوراة أعجب من الحجر الموائى الشهير
الذي اكتشفه سنة ١٨٦٨ القس أوغسطس كلين أحد فعلة لجنة
كنيسة المرسلين في الشرق بالقرب من قرية ديبان (ديبون القديمة)
عند الجانب الشرقى من الاردن داخل أرض موآب القديمة. وهو
قطعة من الزخام الاسود علوه نحو ثلاثة أقدام ونصف وعرضه
نحو قدمين بكتابة حفر واضحة تحوى ثلاثين سطرا محفوظة سالمة
للفاية، وليسوء الحظ حمل الطمع أو تعصب العرب المجاورين أن
يكسروا الحجر كسراً عديدة ويخفوها وقد استرد الجانب الاعظم
حنها بالتدريج وبكلفة جسيمة. غير أنه كانت قد أخذت نسخ عن
الكتابة قبلأى يوثق بها حتى أمكن ارجاع الكتابة نفسها.
وكلا بقي من الطلل وضع في المحل اليهودي من معرض التحف
في اللوفر في باريس وأملت الفراغات بمساعدة الكتابات المنسوخة

التي تقلت قبلما تكسر الحجر .

أما نوع الحروف ففنيقية واللغة تكاد تطابق العبرانية وهي
تخبر عن حروب ميشع ملك موآب مع عمري ملك اسرائيل
والادوميين وقيمة هذا الطلل العظيمة كما تبين عباراته انه أطلقه
الملك ميشع نفسه وخبر ذلك الملك عن الحوادث التي جرت في زمانه
معاصر له . وقد نشأ نحو ٨٠٠ سنة قبل المسيح في نفس زمان
آخاب وايزابل ويهوذا فاط وياهو وايليا واليشع . فبواسطته نقابل
حوادث منذ نحو ٣٠٠٠ سنة وجهاً لوجه ونستطيع أن نقرأها من
نفس البلاطة التي حفر عليها صنائع العالم القديم تاريخ أزمنتهم التي
عاشوا فيها ولا يكاد سطر من هذا الخير النافع يكون بدون علاقة
إما مع جغرافية التوراة أو تاريخها وليس فقط يؤيد للمعرفة التي
تلقناها عن ذلك المصدر الذي هو التوراة ولكنه يضيف الى علمنا
بالتفسير والايضاح لموضوعات كثيرة كانت الى الآن مبهمه .
حيثما كنا أن نلتخب لهذا الفصل بعض الشهادات الاعظم تأثيراً التي
يؤدنها هذا الخير للكتابات المقدسة . وقبل كل شيء نقول إنه
يحجوب اعتراضاً على قدمية بعض أقسام التوراة . فالزمور ١١٩
مقسوم الى فصول كل منها معنون بحرف من الابجدية العبرانية
يبتدئ به في كل بيت شعر من ذلك الفصل كالاصحاح ٣١ من
الامثال وعدد فصوله جميعاً ٢٢ . كمدد أبجدية العبراني . فقد اعترض
أن عدة من الحروف المستعملة هكذا لم تكن قد اخترعت في التاريخ
المعين لهذه الفصول من الكتب المقدسة وأن الفصول نفسها بالنتيجة
لا بد أن تكون قد كتبت في عصر متأخر . ولكن الحجر اللوآبي

يجابوب حالا ويحل الاعتراض لانه يبرز نفس الاثنين والعشرين حرفاً التي عرفت لاجمعية العبراني وذلك في عصر سابق لتاريخ « هذه الفصول التي استئنيت . فهذه الشهادة القديمة العهد تثبتها بفصاحة اذ يرجحون من بعض الدلائل أنها كتبت مدة سبي بابل مع أنه قد لزمها السكوت قدمية ودعائوي الكتاب الفخيم القديم الذي تجامر الاغبياء أن يناقضوه (ولعل قراء هذا الكتاب يرغبون أن يشاهدوا مثال الحروف المرقومة على الحجر فنعلق الكلمات الافتتاحية كما ترى وتقرأ بالعربية هكذا « أناك ميسا (الملك ميسم) وهذه الحروف نحو نصف حجم الاصلية . وتقرأ من اليمين الى اليسار = (وقد ذكر كلمتين بالحروف الاصلية بعد ايراد صورة الحجر غير ظاهره) ثم قال بعد ذلك : (

وقد ورد في الاصحاح الثالث من سفر الملوك الثاني القول الآتي المختصر بشأن ميسم ملك موآب في زمان آخاب الذي كان ابن عمري وخليفة له على عرش اسرائيل « كان ميسم ملك موآب صاحب مواش فأدبى لملك اسرائيل مئة الف خروف ومئة الف كبش بصوفها . وعند موت آخاب عصي ملك موآب على ملك اسرائيل « أي على يورام بن آخاب . أما هو أمر عسر ان يدرك لماذا صدر هذا التمرد من ملك موآب . فان بلده كانت صغيرة ليست أعظم من مقاطعة الشوف في لبنان وبلص ١٠٠٠٠٠ كبش و ١٠٠٠٠٠ خروف لا بد أنه كان مكس ظلم على أرض صغيرة كهذه وكافياً لان يثير سخط شعبها ولتلفت الآن الى حجر موآب فانه يفتح بهذه الكلمات :

« أنا ميشع ابن كوش جاد ملك موآب الديبوني . ان أبي قد ملك على موآب ثلاثين سنة وخلفته بعد وفاته . وأقت هذا النصب اكراماً لكوش في قرخة تذكار (حجر) خلاص لانه أنقذني من جميع الباغين علي وأنا لتي بغيتي من أعدائي حتي من عمري ملك اسرائيل . وقد ضايقوا موآب أياماً كثيرة لان كوش كان ساخطاً على أرضه ثم خلفه ابنه وقال أيضاً سوف أضيّق موآب . وعلى عمدي قال (كوش) (قم بنا) فسأري شهورى به وببيته وسأسحق اسرائيل سحقاً أبدياً .

فبمقابلة الخبرين نستخلص ان الجزية الثقيلة التي وضعها عمري قد زادها آخاب وتثقل هذا الحمل كان علة التمرد الذي اذ كان قد دخن في أيام آخاب اشتعل ملتبهاً بعد موته في ملك ابنه يورام أو يهورام وذلك يوافق ما نقرأه في (٢ مل ١ : ١) « وعصي موآب على اسرائيل بعد موت آخاب . فالتوراة تعطينا معرفة علة التمرد والطلل علماً بنفوذه وتتلجّه .

ويلاحظ ان كوش إله موآب قد أدخل الى افتتاح عبارات الكتابة . وذكر اثنتي عشرة مرة في هذا الخبر المحرر للتذكار معتبراً الهاً به تمت أعمال ميشع القوية . فاذا كان ميشع منتصراً يمدح كوش . واذا وقع في شدة فلاّن كوش غضبان عليه . واذا جمع اسلاباً يقدمها لكوش . وفي عبارة واحدة معتبرة يدخل اسم يهوه ويتباهى بقوة إلهه العظمى .

« ثم قال لي كوش سر وخذ نبوءة ورغماً عن اسرائيل فسرت اليها ليلا وحرّبتها من الفجر الى منتصف النهار فتقلب وجه الذين

ذبحتهم سبعة آلاف نفس على اني استبقيت النساء والفتيات اذ
 خصصتهن لاشتركوش. وسلبت منها أوأني يهوه وقدمتها لكوش»
 فما أعجب موافقة قصة التوراة لهذا الخبر . واذا تقهقروا الى
 زمان موسى نرى موآب متمسكا بنفس عبادة هذا الاله « ويلك
 يا موآب. هلكت يا أمة كوش » (عد ٢١ : ٢٩) واذا نزلنا الى أزمنة
 متأخرة نرى سليمان في كهولته يبني «مرتفعة لكوش رجس الموابيين
 على الجبل الذي تجاه أورشليم » (١ مل ١١ : ٧) فهذه العبادة المدخلة
 من موآب الغاها الملك يوشيا كما نستنتج من ٢ مل ٢٣ : ١٣ حيث
 يسمى مرة ثانية للدلالة على كراهة يهوه لها كوش رجسة الموابيين .
 واذا التفقتنا الى نبا التوراة عن حروب الملك ميشع مع بهورام
 بن آخاب نتعلم ان علة ذلك كانت افراز نفسه الافراز التام لصنم
 إلهه حتى انه في حصار قبر حارسة « لما رأى ملك موآب ان
 الحرب قد اشتدت عليه أخذ معه سبع مئة رجل مستلي السيوف
 لكي يشقوا الى ملك أدوم فلم يقدروا . فأخذ ابنه البكر الذي
 كان ملك عوضاً عنه وأصعده محرقة على «السور» (٢ مل ٣ : ٢٦ و ٢٧)
 فكان مستعداً ان يضحي أقوى حاسياته الوالدية لكي يكرم ويحمده
 فيران سخط إلهه الذي كان قد أفرز نفسه له بمقتضى صمى جماله . فلا
 شك انه بداعي عبادة دموية بل خالية من الآداب كهذه (لان
 كوش يظن انه بعل فغور نفسه) ان الانبياء كانت دائماً تتهدد عبادة
 هذا الصنم وتنطق عليها بالويلات . ويلاحظ من كتابة ميشع على حجره
 انه يدعى بالانتصار على يهوه ولكن لما رفع أرميا صوته النبوي
 لتنبأ على قضاء موآب يحيط صنم أمتهم الى الدرجة الدنيا من الهوان .

« ويخرج كوش الى السبي »

« فيسبّل موآب من كوش »

« ويل لك يا موآب باد شمع كوش » (ار١٨: ٢٧ و١٣ و٤٦)

ولولا ضيق المقام لالتفتنا الى بعض موضوعات يساعد هذا البطل،
القديم على تصحيح تأويلاتها في قصة التوراة ويفهمنا الحوادث
المذكورة فيها بأجلى بيان . ولكن يقتضى ان نقولها لكي نذكر
بعض مطابقات صغرى بين الخير الموائى وتاريخ الكتاب المقدس
بعد العبارة المقتبسة قبيل هذا من الحجر يقال في سياق الكلام:
« فاستولى عمري على أرض ميدبا فاحتلها (العدو) في أيامه
وفي أيام ابنه أربعين سنة »

فاذا رجعنا الى القصة في سفر الملوك نرى دولة عمري استمرت
ثمان وأربعين سنة وانتهت بيورام . فان عمري حكم ٢٢ سنة
وأخزيا بن آخاب سنتين ويهورام أو يورام بن آخاب ١٢ سنة
والجميع ٤٨ سنة . ولكن الاتفاق بين الخيرين هو عظيم الدقة . فبعد
موت زمري قامت حرب أهلية مدة أربع سنين قبلما تمكن عمري في
الملك . فان أضفنا هذا الى ١٢ سنة ملك عمري و٢٢ سنة ملك آخاب
وسنتين أخزيا قبلما ابتداء ميشع ويورام بحربهما تبلغ ٤٠ سنة المذكورة
على الحجر فحقاً ان هذا الاتفاق اكثر اعتباراً من اتفاق الصدفة
ثم يذكر ميشع على حجره خيراً آخر خصوصياً وهو انه ليس
قسم فقط من الارض التي حكمها كانت أجيالاً كثيرة تحت ملك
الاسرائيليين بل يذكر خصوصاً

« ان بني جاد كانوا يقطنون أرض (عطاروث) منذ القديم

فخصن ملك اسرائيل لنفسه عطاروث «

فاذا يقول خبر العهد القديم في هذا الشأن . يقول: فأبى بنو
جاد وبنو راويين وكلوا موسى والمازر الكاهن ورؤساء الجماعة
فأثلين عطاروث ودييون ويعزير وغره وحشبون والعاله وشيام
ونبو ويعون الارض التي ضربها الرب قدام بنى اسرائيل هي أرض
مواش . ولعبيدك مواش . ثم قالوا ان وجدنا نعمة في عينيك فلنمط
هذه الارض لمبيدك ملكا ولا تعبنا الاردن « (عد ٣٢ : ٢-٥) .
ونعلم من نفس الاصحاح ان طلبتهم استجيبت على شروط معينة .
ولكن يا للمعجب انه لا نرى فقط عطاروث المكان الخصوصي .
المذكور على الحجر الموابى بل دييون نفس المكان الذي وجد فيه
أيضاً وأربع أو خمس مدن أخرى يذكرها في كتابه على الحجر
وهي المرقومة أسماؤها في الهبة التي وهبها موسى لراويين وجاد منذ
أكثر من ثلاثة آلاف سنة .

أما تاريخ ميشع الدال على التفاح والافتخار فقد كتب ليظم
نفسه وليتباهى على اسم الرب وشعبه ولكنه بقي ليشهد لقوة
يهوه وقد برز بعد مرور ثلاثين قرناً تقريباً شهادة غير منتظرة
وغیر متعمدة في حقه . [١] « ا . (كما هو مجروفه)

هذا ما كتب عن هذا الحجر الناطق بشهادة صحيحة تؤيد ما جاء
في التوراة أنهم كل أصحاب الكتب لأنها تذكر أحداثاً تاريخياً مما بين
الموايين والاسرائيليين . واللوايون لم يكونوا إلا من بني لوط الذين
زرقهم من ابنته وكانوا يسكنون في شرق الاردن (تكم ١٩ : ٣٧)

٣- النور في المقبرة

من عهد ان عرفت نفسي بنفسي لا أصدق بما يقوله كل مخرف ، بل أطلب اقامة الدليل منه على صدق قوله ، فان كان مدعياً فعليه اقامة البرهان ، وان كان ناقلاً فيجب عليه ان يسند القول الى قائل يصح ان يكون كلامه حجة . ومنذ ربع قرن قد أثقت الحجة على بطلان التصديق بالنور وانه لم يكن الا صناعياً على أثر سؤال سألني أحد الذين كانوا يتسككون بالتقليد ويبطلون التعليم الكتابي . قال في سؤاله :

١ — في أية سنة ابتدأ الاقباط بزيارة القدس الشريف، وهل عند زيارتهم كانوا يعلمون بظهور النور من قبر المخلص أم فقط كانوا يتوجهون لزيارة الاراضي المقدسة بدون علم بظهور النور؟
٢ — ان جميع الطوائف المسيحية الشرقية تؤمن بظهور النور وأما الطوائف الغربية فلا تؤمن وتقدم بعض حجج عنكبوتية بأن النور لم يظهر الا على أيدي بطاركة الروم وبعض حجج لم تعقل . فهل لم ترد شواهد عنه بالكتاب المقدس ؟ وهل لم يتكلم التاريخ بشيء عنه ؟ معروز جاد ميخائيل بدير مواس .

فجاوبته على هذين السؤالين في العدد الرابع من المجلة القبطية صفحة ٢٠٧ — ٢٠٩ بتاريخ ٢٩ بؤونه سنة ١٦٢٣ — ٦ يوليو سنة ١٩٠٧ بما يأتي :

« أما عن الاول فانه لا يعرف عن بداية زمان توجه القبط الى القدس سوى في أيام اثنا سيوس الرسولي في القرن الرابع

المسيحي عند ما ذهب لتكريس الكنائس التي بناها قسطنطين الملك . أما عن النور فلم يسطر أحد في الكتب المعول عليها ما تستدل منه على علمهم بظهوره . ومن التاريخ المعروف يرى بان هيكل الزهرة كان مقاماً في هذا المكان ولم يذكر أيضاً التاريخ العام ما يثبت ظهوره في أي زمان ومكان ...

« وأما عن الثاني : فان القبط لم يشتروا النور الا ليمدوا أيديهم لمساعدة كنيستهم فقط . واعتقادهم في النور لم يكن وثيقاً ، لأنني سألت المتنيح الطيب الذكر الايغومانس فيلوثاؤس مراراً عن ذلك لانه ذهب ثلاث مرات الى القدس فلم يجاوبني بشيء يجعلني اعتقد اعتقاداً صحيحاً بل كان دائماً يحول فكري الى عدم التمسك بهذا الرأي نظراً لانه لم يمكنه البت في حجة ظهوره من القبر ذاته . ولم أقف على بعض ما سطره بخطه حتى كنت أورده هنا تأييداً لما سمعته بأذني .

« أما حجة الروم في ذلك فضعيفة جداً وقد وردت تكررأ في مجلة الهدية البيروتية في سنة ١٨٨٨ و ١٨٨٩ ونص عبارتها : « النور الالهي الطاهر الشريف اللامع الباهر اشرق على قبر ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح القابل الحية في يوم السبت العظيم للقدس وقت العصر لانه في ذلك اليوم العظيم قد تسلمنا نحن لارثوذكسين عن آباءنا القديسين منذ القديم ان نعيد هذا العيد السري عيد الفصح المجيد كجاري المادة القديمة أي ان يدخل بطريرك أو رئيس الكهنة نائبه داخل القبر الالهي المقدس للصلاة والسجود وتكون حينئذ مصابيح وقناديل الكنيسة كلها مضاءة



الايغومانس فيلو ثاوس ابراهيم بغدادى
 ولد بطمطا حوالي سنة ١٨٣٧ م (١٥٥٣ ش)
 وتايج يوم الخميس أول برمهات سنة ١٦٣٠ — ١٠ مارس سنة ١٩٠٤

وفي يديه فند شمع فعندها يماين بأعلى الحجر المقدس الذي هو غطاء القبر الالهي نارا مكللة له كأن الحجر يرشح عرقا ناعما . فتوقد الشموع التي بيده عند وضعها على الحجر وعلى هذه الحال يتوزع المؤمنون ذلك النور الالهي من يدي من يحمله ويخرج به من داخل القبر المقدس وأحيانا بمض القناديل تشعل من تلقاء ذاتها حين خروجه ويشاهد هذا المشهد بهج كل المسيحيين ويصافونه بتمجيدو تعظيم . وقد قرأت (البطريك نكتاريوس) في كتاب قديم جداً أنه في جبل سينا المقدس يوم السبت العظيم كانت القناديل الالهية تشعل من تلقاء ذاتها . ولا بدع فان قبر الرب منذ البدء ظهر انه ينبوع النور لان بطرس ويوحنا وقت الظلام الحالك نظرا الا كفان موضوعة وحدها . وهذا الامر يلخصه بأجلى إيضاح بلبل الكنيسة ومجرى الذهب القديس يوحنا الدمشقي فم اللاهوتيين في ترنياته للقيامة طروباً رية الكائسما من اللحن الثامن حيث يقول : « أما بطرس فاسرع الى اللحد ولما شاهد النور في القبر انذهل متحيراً عند ذلك أبصر الا كفان وحدها مع انها غير ممكن أن ترى ليلاً فأمّن وهتف صارخاً : المجد لك أيها المسيح الاله لانك خلصت كل البشر يا مخلصنا يا من لم يزل بالحقيقة شعاع الآب » (عدد ١٣٣ سنة ٦) وهذا منقول من كتاب (جلاء الاكدار عن غشاء الابصار) لعلامة أوانه وفيلسوف زمانه اللاهوتي المحقق السعيد الذكر نكتاريوس بطريك مدينة الله أورشليم المقدسة أم الكنائس . . . ومن رام زيادة الايضاح فعليه بمراجعة كتاب المؤلف نفسه وهو مؤلف باللغة

اليونانية ومترجم الى العربية . » (عدد ١٨٨ سنة ٧) اه بحروفه .
 « هذا ما ورد في الهدية ولم أجد فيه دليلاً يقنع ، إذ بينما هو
 يتكلم عن القدس يقول أنه في جبل سيناء يظهر النور . وعلى
 أية حال فإن من يمكنه إثبات ذلك بدليل قوي أكون له من
 الشاكرين ، ويجدر بكبار الاكليروس القبطي أن يفتحوا لنا
 هذا الباب بانباته أو بنقضه حتى نكون على بينة من أمره لاننا
 لغاية الآن في ريب شديد ولا سيما لظهوره على يد رجال الروم
 دون سواهم كأنهم قد اختصوا بالكرامة وبهذه الوسطة يمكنهم
 إقناع أصحاب المذاهب الأخرى بأنهم على هدى مرتكنين على ظهور
 النور على يدهم . » اه .

وفي العدد السابع صفحة ٣٧٥ — ٣٧٧ بتاريخ ٢٩ توت سنة
 ١٦٢٤ — ١٠ أكتوبر سنة ١٩٠٧ : « القدس الشريف والنور »
 « قلت في العدد الرابع (٢٠٧) بأن مسألة النور في القدس
 الشريف مما لا يمكننا الاقتناع بصحتها وقد قالت عن ذلك مجلة الحق
 الغراء : « ان الرأي الذي أوضحته المجلة المذكورة (أي المجلة
 القبطية) هو الصواب فان الاقباط لا يستطيعون أن يبدوا رأياً
 من عندهم لان الذين يرون ذلك رأي العين هم الاروام فالقول يجب
 أن يصدر منهم إذ أن الشاهد يجب أن يكون قد نظر الشيء بعينه
 والذي يشهد من غير ان يكون قد رأى فشهادته مجروحة —
 وعلى كل حال فهذا النور ليس بالشيء الكبير على قبر خالق الكون
 ومبدعه من العدم الذي قال للنور كن فكان وقال أنا هو نور
 العالم وهو شمس البر . فزيارة القدس الشريف من أهم الامور

لمشاهدة ليس فقط القبر المقدس بل جميع المواقع والآثار التي
تشرفت بأن مشي عليها الرب يسوع بقدميه الطاهرتين « . ١٨ .
هذا ماجاء فيها بحروفه ولم أزل أقول بأن لادليل على وجوده
حقيقة كما أثبت ذلك قبلا . أما من يقول بوجوده فليقنع بدليل
قوي حتى لا نكون ثمت حجة لمستريب ، عند ما يطالع مايكتبه
عنا الا جانب مثل ما قال القلقشندي صاحب « صبح الاعشى »
عند ما أخذ يتكلم عن الاعياد القبطية ما يأتي « الرابع سبت
النور ، وهو قبل الفصح بيوم ، يقولون أن النور يظهر على مقبرة
المسيح في هذا اليوم فتشتعل منه مصابيح كنيسة القمامة بالقدس
قال صاحب « مناهج الفكر » وغيره وما ذلك الا من تخيلاتهم
النيرنجية التي يفعلها القسيسون منهم ليستحيوا بها عقول عوامهم
الضعيفة . وذلك أنهم يعلقون القناديل في بيت المذبح ويتحيلون
في إيصال النار اليها بأن يمدوا على جميعها شريطا من حديد في غاية
الدقة مدهونا بدهن البلسان ودهن الزئبق^١ فاذا صلاوا وجاء وقت
الزوال فتحوا المذبح فتدخل الناس اليه وقد اشتعلت فيه الشموع
ويتوصل بعض القوم^٢ الى أن يعلق النار بطرف^٣ الشريط الحديد
فتسري عليه فتتقذ القناديل واحداً بعد واحد ، إذ من طبيعة
دهن البلسان علوق النار فيه بسرعة مع أدنى ملامسة فيظن من
حضر من ذوي العقول الناقصة أن النار نزلت من السماء فأوقدت
القناديل ، فالحمد لله على الاسلام « . ١٩ .^٤

(١) خ : الزئبق (٢) خ : العوام (٣) خ : بطرق

(٤) صبح الاعشى طبع سنة ١٩١٣ م ٢ : ٤١٧ و ٤١٨

وفي هذا القول ما فيه من التقرير والسخرية حتى لقد قال لي بعضهم يوما أنه لا بد من أن للكيميا نصيباً في هذه المسألة وبرهانه على ذلك ما يراه الانسان في المقابر من الاضواء ليلاً . بينا أن الضوء الذي يرى في المقابر (والاما كن المظلمة) هو نتيجة الايدروجين المقصفر الذي هو غاز ذو رائحة ثومية شديدة يشتعل في الهواء من نفسه ويتكون عنه دوائر من حمض القصفوريك تأخذ في الاتساع شيئاً فشيئاً وهو يتولد طبيعياً في المقابر الرطبة (من تفكك العظام) وعند نفوذه من شقوق الارض واحتكاكها كدماً كسيجين الهواء تتولد فيه حرارة تكفي لاشتعاله . فاذا وضعت قطعة مجهزة في الماء ترى الحمض بمجرد ملامسته للهواء مشتعلاً من ذاته ومكوناً لدوائر تنسع شيئاً فشيئاً ، وهذا ما يدعونه بالمارد الذي يظهر ليلاً في المقابر (والاما كن المظلمة التي تلقي فيها العظام وتكون رطبة حتى تتحلل العظام فيها) . ولكن مسألة النور لم تكشف بعد لنا حتى يمكن شرحها مفصلاً لان للايدروجين المقصفر رائحة الثوم ، وهذا لا رائحة له ، كما قيل ، والاروام لم يأتونا بحجة مقنعة بعد . اهـ . بحروفه

واذكر ان في سنة ١٨٨٦م . عندما كنت تلميذاً بمدرسة النورمال بالقاهرة تلقينا درساً في الكيميا عن الايدروجين المقصفر ، وعملت أمانناً عملية فقامت قيامة أهالي بعض الطلبة ، لان هذا الدرس في نظرهم يخالف للدين ، اذ يكون قضاء مبرماً على (المارد ، والعفريت ، والجن ...) وكان الفضل في معرفة ذلك للامان لما شكوا حراس المقابر من ان المارد يظهر ليلاً فيخيفهم

ولذلك لم يتمكنوا من حراستها وقد كثرت السرقة فيها . فاهم
العلماء فيها وخصوا الامر فوجدوا بأن بمجرد تفتت العظام من
الرطوبة يتصاعد القصفور وينفذ من مسام المقابر بمجرد ملامسته
للاوكسيجين يحترق فيكون عموداً من الدخان يتنقل مع الهواء .
وقد رأيت هذه الحالة عند ما كنت صغيراً وأخرج الى الحقل ليلاً
ونمر على المقابر أو في الاماكن المظلمة لان الانوار كانت منعدمة
حتى وأحياناً في البيوت فيسير الناس في الظلام الخالك ليلاً
ويسرجون في يوتهم بالمسارج أو الشموع بنور ضعيف وكان
الكبريت اذا حك في الحائط يترك بريقاً لامعاً يخافه البعض
اذ يتصورون ان هناك شيطانا رجيماً .

وقد زرت القدس ثلاث مرات :

(الاولى) في سنة ١٩٢٩

من يوم الجمعة ١٩ ابريل سنة ١٩٢٩ - الى يوم الثلاثاء ٧ مايو سنة ١٩٢٩ .
(الثانية) من يوم الاحد ٣٠ مارس سنة ١٩٣٠ - الى يوم الثلاثاء

٢٢ ابريل سنة ١٩٣٠

(الثالثة) من يوم الخميس ٢٦ مارس سنة ١٩٣١ - الى يوم الثلاثاء

١٤ ابريل سنة ١٩٣١

وفي الاولى كنت جالسا في تحت يقابل هيكل القبط الحديدي
الواقف على المقبرة فأخذت أتأمل في حركة البطريق دميانوس
اليوناني وهو يتبخطر بملابسه المرصعة بالاحجار الكريمة وطاف
ثلاثة أرباع الساعة حول المقبرة التي لا يزيد محيطها عن عشرين
متراً ولسان حاله يقول : « يا أرض انشدي ما عليك قدي »

والكل يهللون ويكبرون ويبخرون والعامّة يقولون : « سبت النور وعيدنا ، واحنا فراحي بسيدنا ، سيدنا أنا ، بدمه فدانا ، واليهود حزاني ، ما نور الانور المسيح » وكان يحمل في يده صندوقاً من الفضة صغيراً ، يقولون عنه انه يحوي الفائف ، وفي الحقيقة انه يحوي قنديلا صغيراً منورا وبمجرد دخوله للمقبرة أشعل قندين من الشمع وناول من الطاقة اليمنى شمعة ومن الأخرى مثلها فتهافت الناس على اشعال الشموع وكان في هذا المكان حوالي الاربعة آلاف نسمة كل واحد يوقد ربطة من الشمع تحوي ثلاثا وثلاثين شمعة فرأى الناس جهنم تلتف حراستها الشديدة وكاد الناس يختنقون . وقد دوت في مذكري يوم السبت ٤ مايو سنة ١٩٢٩ :

« حوالي الساعة الثامنة قبل الظهر كنت في زحام شديد أمام باب القيامة لم يسبق ان بقيت فيه فمضت عصراً ونجوت من هذه العصرة باعجوبة عظيمة بان جذبني المستر داف وأدخلني : فعند ما دخلت حاولت المرور فقال الروم ليس لك حق المرور من هنا بل اذهب من خلف من مغارة الصليب فذهبت من خلف كنيسة نصف الدنيا الى ان وصلت الى مكان القبط فدخلت التخت (الوج) ومكثت نحو ساعتين قاعداً على مخدة وبعد ذلك وقفت فأخذت أجبل الطرف هنا وهناك الى ان أذن الظهر وقد رأيت جرجس بك أنطون يجول من مكان لمكان وخرج قبل حضور البطريرك الرومي لاجراج النور بمعرفته . وقد حضر بعد الظهر بطريرك الروم كالعروس المجلية يتهدى في مشيته وبنه دلالات وطاق حول المقبرة ثلاثاً ثم دخل اليها ولم تمر خمس دقائق حتى ناول البطريرك

من الطاقة القند الى الارمن أولاً فالتلاحة فأحد سعاة القبط ليناوله أولاً الى المطران . وما مضت خمس دقائق حتى صارت كنيسة القيامة كشعلة نار وكانت النار تتصلب من فوق لتحت أو من تحت لفوق بسرعة غريبة . وما جاءت الساعة الثانية بعد الظهر حتى طاف جميع الطوائف ثلاثاً حول المقبرة — وانصرف هذا الشعب المتكاثر في الساعة الثانية والسريان وغيرهم كانوا يغنون جميعاً : « سبت النور وعيدنا ، زرنّا قبر سيدنا ، سيدنا عيسى المسيح ، والمسيح أتانّا ، بدمه اشترانا ، واحبنا اليوم فراحى ، واليهود حزاني . ماديّن لإلا دين المسيح » . — وقد سمعت بما كان يجري بين التلاحة والمسلمين ، ولكنني لم أعلق أهمية على ذلك لأنني كنت أرى أنهم رجال ونساء يشتركون معاً في الغناء بأصوات تصم الآذان وتصفيق حاد وكنت أرى النساء يرفعن الشبان على الاكتاف . قصدت في إظهار شعورهن بالفرح . وقد تضايقت مضايقة شديدة احتملتها لغرض الفرجة على هذه الحفلة التي تعد نادرة في بابها لاجتماع الطوائف المختلفة في كنيسة القيامة ليتفرج الناس على بعضهم . وتعد هذه السنة من أعظم السنين ازدحاماً لأن المصريين الذين يعموا القدس كانوا ثمانية آلاف ، وذلك للتسهيلات التي صملت في انقاص أجور سكة الحديد من القنطرة للقدس . وقد رأيت أن القبط محقرّون جداً يعاملون كالأغنام ويضربون كالحيوانات ولم يمكن لأحد أن يرفع صوته . ويعتقدون بأن هذه المادة المشتعلة هي نور حقيقي يصدر من المقبرة بلا واسطة من غلقاء ذاته ، بينما أكثر الروم يقولون أنه تذكّار . فكان القبط

يدافعون عن خرافات الروم في زمان قد نشر فيه العلم ولا يمكن التسليم بمثل هذه الاعمال الخارجة عن حد التصديق .
أما الفرنجة فانهم لا يعتقدون بشيء من كل ذلك وينكرون بالمرّة عليهم أن هذا النور يخرج من تلقاء ذاته ويعملون القدحة تذكّراً . وفي الحقيقة أن هذه الظاهرة لم تكن الا نوراً صناعياً قد صاغته يد العامل المخصص لذلك بطريقة غير ظاهرة .

وقد كان للقيبط طاق من هيكلم يطل على المقبرة فاحتال عليهم الروم حتى سدوه لكي لا يظهر صنيعهم ولا يجاها راكليس القبط بعدم صحة خروج النور طبيعياً حرصاً على المال الذي يأخذونه من الحجاج الذين يقولون لاولادهم الصغار : « حج حجيج بيت الله ، والعدرا وملاك الله ، رحنا القدس انشاء الله ، حجينا وحجينا . جينا الشمع في ايدينا ، والنور في عينيها ، والعافية في رجلينا ، ولا بقاش عتب علينا » —

وقد أضحكنا الاجانب الذين يأتون من أقاصى العالم للتفرج على الآثار ، لاعلى اشعال النار . ولقد كنت في بادىء الامر مرتاباً ، ولكن لدى فحص المسألة تاريخياً وتأملت في كلامهم ، لم يسعني الا طرح المسألة جانباً والاعتماد على مشاهدته بنفسى وتوجيه السؤال الى من كان يؤكد لي رواية ابراهيم باشا : هل يوجد من رأى بعينه هذه الحادثة ؟ وهل يمكن أن توجد لي شاهد عيان قد كتب عنها فى أي يوم وأية ساعة ؟ وكيف يسكت رجال التاريخ عن هذه الحادثة المهمة ؟ واذا كان لهذه المسألة تأثير ، فكيف يسكت عنها أصحاب الشأن ولم يدونوها فى كتبهم ولم

يذكرها من يصح الاعتماد على روايته ؟ وهل مجرد ذكرها في كتب بعض القبط الذين تلقوا هذه الرواية دليل على صحتها ؟ ولماذا كسر العمود الخارجي من أسفل ولم يخرج النور من فوق . وكيف احترق أسفل العمود والنور لا يحرق كما يقولون ؟

هذه الاسئلة قد وجهتها الى ذلك الرجل الذي يروج الاشاعة فقال : اتركونا نأكل عيشاً . وكفى بهذا الجواب دليلاً على عدم صحة ما يقولونه ويذكرونه للعامة من الناس الذين يسجدون ويقبلون هذا الحجر الذي نال تكريماً عظيماً كغيره من الاحجار التي صارت معبود من لا يعقلون . ولو كانت حادثة ابراهيم باشا حقيقة كما يرويها القبط ، لكان الروم أول من ذكرها لأنها تثبت ما لا نعتقده وكفى .

ولكن الروم لم يذكروا شيئاً عن هذه الحادثة في كتبهم بل تركوا للقبط الدفاع عن تقريرهم ولا سيما عند ما احترقت الكنيسة جميعها بيد أحد رهابنة اللاتين عند ما رأهم قد أحجموا عن ابتناء الكنيسة عند ما قد آلت للسقوط ولم يهتم بها أحد . ولقد كانت الطاقة المولدة على المقبرة من هيكल القبط الحديدي في عهد باسيليوس المطران المصلح العظيم فاحتال الروم على القبط حتى وضعوا صورة عليها ثم سدوها ولم يمد في استطاعتهم اعادة فتحها ، والقصد عدم كشف أسرار الروم .

فالقصد انهم يدافعون اذاً عن أمور غير حقيقية ليس لهم فيها نصيب غير جر المنافع الى القابضين على أزمة هذا المكان الذي يتوهمون ان النور يخرج منه بلا فعل فاعل .



باسيليوس مطران القدس المصلح العظيم

تفنيح في ليلة الاحد ١٨ برمهات سنة ١٦١٥ — ٢٥ مارس
سنة ١٨٩٩ ودفن بيافا (فلسطين) بجوار الكنيسة التي ابتناها
في البيارة وأعدّها لنزول قصاد القدس أيام كانوا ينزلون في البحر
ليافا قبل انشاء سكة الحديد .

واختتم هذا الفصل بما جاء في كتاب المختار في كشف الاسرار تأليف العلامة زين الدين عبد الرحيم بن عمر الدمشقي المعروف بالجوري المطبوع في صفر الخير من عام سنة ١٣١٦ في مصر والمطبوع أيضاً قبلاً في شهر جمادى الآخرة سنة ١٣٠٢ في الشام ولم يعين في الطبعتين اسم المطبعة وفي هذا الكتاب ما فيه من التفرع والسخرية اللذين قد أوجيناها على أنفسنا بتصديقنا كل ما هو غير صحيح :

(الفصل الرابع في كشف أسرار كذبة الرهبان)

(أعلم) ان هذه الطائفة أعظم الامم كذباً وتفاقاً ودهاء وذلك أنهم يلعبون بمقول النصارى ويستبيحون النساء وينزلون عليهم الباروك ولا يعلم أحد أحوالهم وهم أضر الخلق وأحسن من غيرهم لانهم اذا خلوا بأنفسهم يعترفون بانهم على الضلالة وقد غيروا الاحوال والافعال والاقوال ولهم أعمال عظيمة لاتعد ولا تحصى وهم يأكلون الاموال بالباطل ويرتبون الكذب وزخارف القول وهم أكذب الخلق على كل حال : ففهم من عمل لديره عيداً وجعل له ناموساً من بعض النواميس يأكل به أموال النصارى وأنا أثبت لك شيئاً من ذلك . (فاعلم) أن هؤلاء القوم أعظم ناموس لهم قنديل النور في كنيسة قامة بيت المقدس وهو من عمل الرهبان وقد ارتبط عليه جميع النصارى وأسباطهم وأجناسهم . وقد كان الملك المعظم ابن الملك العادل قدس الله روحه دخل الى القمامة يوم سبت النور فقال للراهب لا أبرح حتى أبصر هذا النور كيف ينزل . فقال له الراهب ايما أحب اليك هذا المال الذي تحصل من هذه

الوجه أو إطلاعك عليه . فانك ان كشفت سره عدت هذا المال
خاترك مستورا مصاناً واربح هذا المال العظيم . فلما سمع ذلك علم
باطن قول الراهب فتركه على حاله وخرج ، وذلك أن هذا القنديل
هو أعظم النواميس التي صنعتها الاوائل وذلك أن له في رأس القبة
حقاً من حديد معلقاً بسلسلة وهو مهندس في هلال القبة لا يطلع
عليه أحد الا الراهب والسلسلة لها فيه خلوة فاذا كان ليلة سبت
النور صعد الراهب الى الحق وجعل فيه مطبوخ الكبريت على
مثال السنبوسكة وجعل تحتها ناراً موقته الى الساعة التي يريد أن
يزل فيها النور ثم يدهن السلسلة بدهن البيلسان فاذا جاء الوقت
وأوقدت النار يطف المطبوخ على رزة السلسلة في ذلك الحق المهندس
فيستمد من تلك النطفة دهن البيلسان ويسري مع السلسلة فزالا
الى القنديل فتعلق النار في فتيلة القنديل وتكون مسقية أولاً
بدهن البيلسان فاعلم ذلك اه . بحروفه (صفحة ٣٨ و ٣٩ من طبعة
الشام و ١٨ و ١٩ من طبعة مصر الذي قد زاد بعده الكتاب
السمي بالسحر الحلال) ويليهِ كلام عن أعمال الراهبة اكتفيت
بما كتبه عن النور فقط .
وكفى بهذه الشهادة دليلاً على ما يقوله عنا الاجانب .

٤ - المؤاخاة على بحر الشريعة

منذ ربع قرن سألتني المرحوم جرجس افندي سعد السوداني بطنطا سؤالاً عن المؤاخاة على بحر الشريعة أو التآخي عليها فجاوبته في العدد الاول من المجلة القبطية (صفحة ٤٣ و ٤٤) بتاريخ ٢٩ برمهات سنة ١٩٢٣ — ٧ ابريل سنة ١٩٠٧ :

(السؤال) يقال ان من يذهبون الى نهر الاردن (بحر الشريعة) يتآخون : الرجل مع المرأة ، فهل هذا جائز ؟

(الجواب) الشريعة (مورد الماء أو الشاربة) الكبير هو نهر الاردن (Jourdain) الذي ذكر في الكتاب المقدس في مواضع عدة وفيه تعمد السيد المسيح من يوحنا المعمدان وبذلك فان قصاد بيت المقدس (حجاج اورشليم) يذهبون اليه ليتباركوا بماءه فينزل الواحد منهم ويبقى الآخر على شاطئ النهر ليأخذ بيد من غطس في الماء ثم ينزل الآخر وينتظره من نزل أولاً لان له تياراً قوياً . وعلى مثال الاشيشية

(١) أشيشية المعمودية لها شروط مذكورة في الباب الرابع والعشرين من المجموع الصقوي (في المعاملات) فالقابل والمقبول لا يتزوج أحدهما بالآخر ولا بوالديه ولا بأولاده ولا بأولاد أولاده ولا بزوجه ولا بأولاد أحدهما بأولاد الآخر ولا تزوج المرأة بنتها للرجل الذي يقبله زوجها من المعمودية وكذلك الرجل لا يزوج ابنه لمن قبلتها زوجته وهؤلاء كلهم قد صارت بينهم قرابة روحانية . ولكن عند القبط لم تكن عندم أشيشية مطلقاً على حسب دسقليتهم أي تعاليمهم التي استمدوها من الاولين في كنيستهم

التي راجت سوقها عند غير القبط يتأخى الرجل مع المرأة غير أن هذا ضد الشريعة على خط مستقيم ولا يجوز ما لقانون عند القبط مطلقا : (أولا) جاء في الدسقلية ٣٤ : « لا يجوز أن يتأمل الرجال النساء » وقد أوردها ابن العسال في مجموعه في الباب الثالث في التعميد (ثانيا) جاء في القانون الثلاثين لمجمع اللاذقية : « لا يجوز ولا يحل لكاهن ولا راهب ولا علماني^١ أن يستحم مع النساء في الحمامات ، فإن هذا عيب ودينونة من الله على فاعل هذا الفعل لانه فعل الخفاء^٢ الذين لا دين لهم . »

ولما كانت هذه العادة لا بد من أن تكون قد اتصلت بالقبط من زوار القدس الاجانب ولم ينهم أحد عنها ، فنأمل من مجلسنا الملي العام ان يستصدر الاوامر لكي يتنبه على الحجاج بمنع استحمام الرجال مع النساء عند التشريع في هذا النهر المبارك حرصا على حرمة الدين . ولا بد من ان يأتى يوم لا يذهب أحد الى النهر متى عملت الشركة التي أخذت رخصة بنقل مياهه الى انحاء العالمين^٣ . اهـ . هذا ما كتبته من ربع قرن وكنت متوقعا بأنه محافضة على

- (١) العلماني الذي ليس به كاهن ولا راهب من العلم أي العالم (٢) الخفاء حنيف المائل عن دين الى دين آخر وأصله من الخف في الرجل . (٣) كانت شركة قد تهدت بنقل المياه الى انحاء العالم من نهر الاردن لكي يعتمد الناس في هذه الامواء ، ولكن يظهر أنها لم تتوفق الى العمل لان الناس مكتفون بأخذ مياه الانهار للعماد فيها ولا يهملونها لان كانت من بحر الشريعة أو من غيره .

الآداب العامة ولا سيما بعد أن تعهد مطران القدس بأن يريح الناس من النهاب الى النهر بأن يجلب لهم ماء منه لوعورة الطريق آنذاك ، ولم يف بوعده مع ان الزوار كانوا في ذلك الوقت لا يزيدون عن مائة وكانت طريقهم يافا فالقدس وبركوبون الحبر والبغال الى بحيرة لوط والاردن ويبيتون في أريحا ، وكانوا يلاقون العذاب في ذهابهم وايابهم ولكن من عهد وجود السيارات السريعة يذهبون ويرجعون في ساعات معدودة كأنهم في فسحة .

ولما ذهبت الى هناك في يوم الاربعاء ٢٤ ابريل سنة ١٩٢٩ ، وكان عدد الزوار في هذا العام من القبط حوالى الثمانية آلاف نسمة ، قلت لعدد عظيم منهم : اني آخي العصا ، وهذه ادعوها الحاجة ، من ان أنزل مع امرأة اعتبرها كأخت لي أزورها وتزورني وأختلي بها ما دمتا قد أخذنا عهداً على بحر الشريعة . وعدت الى القدس فكنت أذيع هذه الفكرة ، كما كنت أذيعها في مصر ، لعل الناس ينفكون عن الذهاب للاستحمام والتآخي ، ولكن الرهابة هناك كانوا يحرصون على هذا التآخي ويعلمون بوجوبه وينزهبون مع الداهيين حتى أن قسيسا كان يقول لي : أن أحدهم قد تآخى مع زوجته كما تآخى القس مع زوجة الآخر . وان هذا التآخي يوجب تحريم امرأة الرجل عليه اذا تآخى معها . فطلبت منه اقامة الدليل ، فكان جوابه : هكذا يقولون . كأن القانون لا قيمة له في نظرهم . وكان بعضهم يهرف بما لا يعرف لغاية في نفسه لانه كان يريد التآخي مع من يهاوهم يهاوهم ولا سبيل للاجتماع بها الا من هذه الطريق ومن أعجب ما رأيته من التآخي على المقبرة والاقسام بان يكون

الرجل والمرأة صديقين ما عاشا . فأتى لنا بمقول تهقه لما في ذلك من المضار الادبية ويجدر بنا أن نكون حريصين على الآداب ولا تنهور في سبيل السقوط في وهدة الانحطاط الادبي تحت اسم الدين .

وقد دونت في مذكرتي ما يأتي : أخذنا في طريقنا الى أريحا حوالي الساعة التاسعة ومررنا فيها ووقفنا قليلا ثم قصدنا بحر لوط فرأينا هناك محطة لمن يريد الاستحمام في مياهه وبعض مراقب وقوارب لنقل بضاعة من الشرق الى الغرب . وبالكاد أمكن الحصول على قهوة من بائع هناك . وبعد أن أغتسل بعض الركاب في مياه البحر سربنا الى الاردن ولكن السواق كان حديثا لم يعرف الطريق فقصد الجسر ولكن المكان الذي خصصوه للاستحمام أو « التشرنج » على رأيهم في غير هذا المكان ، فعاد بنا مسافة طويلة في طريقه الاول ثم عرجنا في الطريق الموصل الى مكان الاغتسال فوجدت هناك محلا حقيرا يمكنه رومي مع زوجته وأبيها وحارس . وكان قد سبقنا الكثير الى هناك فأخذوا سياراتهم وساروا وكذلك بعض الاجانب من الانجليز والالمان . فلم يبق سواي بعيدا عن محل المغطس وأخذ الاربعة عشر (الذين كانوا معي) أطفالهم وكل واحد تأخى مع امرأة مادأ لها يده لينشلها من الماء وهم في ثياب بيضاء (ويناول كل منهم المتأخى معها الماء من يده لتشرب) وبعد أن خرجوا من الماء نشروا ثيابهم على شجيرات من الطرء وليس حول الاردن سوى الطرء « والغربة المعروفة بالكينا فيما بين الاهالي » وما لا تحرفيه وأخيرا بعد الساعة الواحدة من المساء حاولنا مبارحة هذا المكان ثم

أخذنا في طريقنا حوالي الثانية ولم نقف الا في بعض الاماكن
لضرورة تصليح بعض العدد أو لشترى بعض شيء وقد وصلنا
في الساعة الرابعة في ضواحي أورشليم » . ٥١ .

الخلاصة

هذه الاربع المسائل التي كتبت عنها تتضمن :
أولاً — ان التابوت الموجود لم يكن بتابوت المسيح
ثانياً — ان الحجر الموأبى يشهد للكتاب المقدس بالصدق
ثالثاً — ان النور الذي يظهر من المقبرة لم يكن حقيقياً
رابعاً — ان التآخي على بحر الشريعة أو على المقبرة ليس من الدين
طنطا في يوم الاحد ٢٤ يونيه سنة ١٩٣١

جرمين فيلومائوس قسطنطين



﴿ إلتفات نظر ﴾

سقطت حروف في السطر الرابع من الصفحة ١٩ وهي :

« لا تعد ولا تحصى »

وفي الصفحة ٣٠ في ترجمة القاموس

« من الاحرف ثم » * البلاد * وهور ونايم * * سكنوا

فيها * * قال لي خاموس تعال حارب حور ونايم و (خذ) ها .

اثمان الكتب الموجودة بالمطبعة للبيع خلافاً لاجرة البريد بالمليم

- ١٠ حكمة الشريعة في ترجمة صلوات البيعة
١٠ تنوير المبتدئين في تعليم الدين
١٠ الله واحد (طبعة حديثة)
٨٠ الخلاصة القانونية في الاحوال الشخصية
٥٠ آثار المنبشع الايودمانس فيلوتاؤس (خطب)

- ٨٠ تاريخ
١٥ تاليد الاخلاق ليعي بن عدي
٧٠ تاريخ ابي الاصلاح القبطي كبرلس الرابع
١٠ ميمر القديسة دميانة

- ٧٥٠ مجلة القبطية ثلاث سنوات معا وكل سنة مجلدة ٤٠٠ مليم
٣٠ القول البقين في وجوب انتخاب الاساقفة من المزوجين
٥٠ أساس التقويم مبحث في شم الذسيم والاعياد المنقلة والقوارخ
١٠ الجدول الدهري لاستخراج الاعياد المنقلة عند القبط

- ٣٠ اللغة القبطية والنطق بحروفها (الكتاب الاول)
٧٠ الجزء الاول

- ٥٠ الجزء الاول من طريق الاصلاح المنشودة بانتخاب البطريرك
٢٠ تاريخ المجلس الملى ولائحته - ١١٣٣ هـ - ١٣٥٠ م

- ٥٠ الاجبية طبعة جديدة مجلدة
١٠٠ كتاب دير الاسطان ملك القبط لا الحبش

- ١٠ فكاكة الفكر الكتاب الاول الشطرنج
٥٠ هنرة السكينة القبطية في القرن العشرين

- ١٠٠ ابن كبر
١٠ مشاهداتى في القدس « وهو هذا »

التيهية القبطية الجديدة تاليد

تاليد
التيهية القبطية الجديدة

Bibliotheca Alexandrina
0699009